

Porównanie tłumaczeń Hioba 35:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	który uczy nas bardziej niż polne zwierzęta i czyni nas mądrzejszymi niż ptactwo niebios.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	który udziela nam pouczeń częściej niż dzikim zwierzętom i sprawia, że jesteśmy mądrzejsi niż ptaki na niebie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ten, który uczy nas więcej niż zwierzęta ziemskie i czyni nas mądrzejszymi od ptactwa niebieskiego?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Choć nas wyucza nad bydłeta ziemskie, a nad ptactwo niebieskie czyni nas mędrszymi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	który nas uczy więcej nad bydłeta ziemskie i nad ptactwo niebieskie ćwiczy nas.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	uczy nas więcej niż dzikie zwierzęta, mądrzejsi jesteśmy od ptaków podniebnych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czyni nas rozumniejszymi niż polne zwierzęta i mędrszymi niż ptactwo niebieskie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	który daje nam więcej pouczeń niż zwierzętom ziemi, czyniąc nas mądrzejszymi od ptaków przestworzy?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	daje nam więcej wiedzy niż bydłu i udziela więcej mądrości niż podniebnym ptakom?».
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	który uczynił nas bardziej pojętnymi niż dzikie zwierzęta, uczy nas mądrości przez ptaki niebieskie”.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	що відділює мене від чотириногих землі, від птахів неба?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	który czyni nas mądrzejszymi od bydłat ziemi oraz rozumniejszymi od ptactwa nieba?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	On uczy nas więcej niż zwierzęta ziemi i czyni nas mędrszymi od latających stworzeń niebios.